

V.

BUDGET

DU

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

POUR L'EXERCICE 1881.

NOTE PRÉLIMINAIRE.

Le projet de Budget du Ministère des Affaires Etrangères pour l'exercice 1881 s'élève à 2,135,435 francs et ne présente aucune différence avec les demandes de crédits budgétaires soumises à la Législature pour l'exercice 1880.

PROJET DE LOI.

LÉOPOLD II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de notre Ministre des Affaires Étrangères et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, à la Chambre des Représentants, par Notre Ministre des Finances.

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Affaires Étrangères est fixé, pour l'exercice 1881, à la somme de *deux millions cent trente-trois mille quatre cent trente-cinq francs* (2,133,435 francs), conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 26 février 1880.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

FRÈRE-ORBAN.

Le Ministre de la Justice,

CHARLES GRAUX.

(128)

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

POUR L'EXERCICE 1881.

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1881.		TOTAL
		CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	
CHAPITRE I^{er}.				
ADMINISTRATION CENTRALE.				
1	Traitement du Ministre.	21,000	»	
2	— du personnel des bureaux	250,225	5,000	
5	Matériel.	57,500	10,000	346,725
4	Fonds secrets.	15,000	»	
5	Achat de décorations de l'ordre de Léopold, sans que l'on puisse augmenter ce chiffre par des imputations sur d'autres articles.	10,000	»	
CHAPITRE II.				
LÉGATIONS.				
<i>Traitements des agents diplomatiques</i>				
6	Allemagne.	58,000	»	
7	Autriche-Hongrie	58,000	»	
8	Brésil	50,000	»	
9	Chine	58,000	»	
10	Danemark, Suède et Norwège	25,000	»	
11	Espagne	50,000	»	
12	États-Unis	50,000	»	
15	France	58,000	»	
14	Grande-Bretagne.	58,000	»	
15	Italie.	58,000	»	805,000
16	Japon	58,000	»	
17	Mexique.	50,000	»	
18	Pays-Bas	58,000	»	
19	Portugal	25,000	»	
20	Rome	26,000	»	
21	Roumanie	25,000	»	
22	Russie	58,000	»	
25	Suisse	20,000	»	
24	Turquie.	50,000	»	
25	Traitements des conseillers et secrétaires	150,000	»	
A REPORTER fr.		1,104,725	15,000	1,209,725

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1881.		TOTAL.
		CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	
	REPORT. fr.	1,104,725 "	15,000 "	1,209,725 "
	CHAPITRE III. CONSULATS.			
26	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués	451,050 "	"	451,050 "
	CHAPITRE IV. FRAIS DE VOYAGE.			
27	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses . . .	120,000 "	"	120,000 "
	CHAPITRE V. DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.			
28	Traitement d'un chancelier à Paris	10,000 "	"	
29	— — — à Constantinople	9,000 "	5,000 "	
50	Traitement de drogmans, frais d'interprètes et de lettrés, et indemnités à divers employés dans des résidences en Orient.	65,460 "	6,000 "	223,460 "
51	Frais de correspondance de l'administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; secours provisoires à des Belges indigents; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; frais extraordinaires et accidentels	110,000 "	"	
52	Frais de chancellerie.	20,000 "	"	
	CHAPITRE VI. MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.			
53	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité, indemnités pour services extraordinaires et dépenses imprévues non libellées au Budget	42,000 "	"	42,000 "
	A REPORTER. fr.	2,000,235 "	26,000 "	2,026,235 "

POUR L'EXERCICE 1881.

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1881.		TOTAL.
		CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	
	REPORT. . . . fr.	2,000,255 *	26,000 »	2,026,255 *
CHAPITRE VII.				
COMMERCE, ÉMIGRATION.				
34	Frais divers et encouragements au commerce	81,800 »	»	99,900 *
35	Émigration. — Service médical et surveillance	18,100 »	»	
CHAPITRE VIII.				
<i>Pensions, secours et créances arriérées.</i>				
36	Premier terme des pensions à accorder éventuellement	2,500 »	»	7,500 *
37	Secours à des fonctionnaires, employés et agents sans nomination, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à la pension, ont des titres à l'obtention d'un secours, à raison de leur position malheureuse	2,000 »	»	
58	Créances arriérées des exercices antérieurs, et dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent	3,000 »	»	
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES. fr.		2,107,455 »	26,000 »	2,133,455 *

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 26 février 1880.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

FRÈRE-ORBAN.

Le Ministre des Finances,

CHARLES GRAUX.

DÉVELOPPEMENTS

DU PROJET DE BUDGET DU

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

pour l'exercice 1881.



DÉVELOPPEMENTS DU PROJET DE BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTÈRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
CHAPITRE 1^{er}.		
ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
1	»	Traitement du Ministre.
2	»	Personnel des bureaux. — Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service . . .
	a.	Fournitures de bureau, impressions, achat d'imprimés, de manuscrits et de cartes, reliures, ports et affranchissements concernant la correspondance à l'intérieur, abonnements aux journaux et écrits périodiques et autres menus frais 19,600
3	b.	Éclairage et chauffage 8,500
	c.	Entretien des locaux du Ministère, achat et entretien de meubles, etc. 19,400
4	»	Fonds secrets.
5	»	Achat de décorations de l'ordre de Léopold, sans que l'on puisse augmenter ce chiffre par des imputations sur d'autres articles
TOTAL DU CHAPITRE 1 ^{er} fr.		
CHAPITRE II.		
LÉGATIONS.		
<i>Traitements des agents diplomatiques.</i>		
6	»	ALLEMAGNE. — Traitement d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
7	»	AUTRICHE-HONGRIE. — — — — —
8	»	BRÉSIL — — — — — d'un Ministre résident.
9	»	CHINE — — — — —
10	»	DANEMARK, SUÈDE ET NORVÈGE. — — — — —
11	»	ESPAGNE. — — — — — d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
12	»	ÉTATS-UNIS — — — — —
13	»	FRANCE — — — — —
14	»	GRANDE-BRETAGNE — — — — —
15	»	ITALIE — — — — —
16	»	JAPON — — — — —
17	»	MEXIQUE — — — — —
18	»	PAYS-BAS — — — — —
19	»	PORTUGAL — — — — — d'un Ministre résident.
20	»	ROME — — — — — d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
21	»	ROUMANIE — — — — — d'un Ministre résident.
22	»	RUSSIE — — — — — d'un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.
23	»	SUISSE — — — — — d'un Ministre résident.
24	»	TURQUIE. — — — — —
A REPORTER fr.		

DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1881.

CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1881.			CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1880.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
21,000	»	21,000	21,000	»	»	
250,225	5,000	255,225	255,225	»	»	
57,500	10,000	47,500	47,500	»	»	
15,000	»	15,000	15,000	»	»	
40,000	»	40,000	40,000	»	»	
551,725	15,000	546,725	546,725	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
50,000	»	50,000	50,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
25,000	»	25,000	25,000	»	»	
30,000	»	30,000	30,000	»	»	
50,000	»	50,000	50,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
50,000	»	50,000	50,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
25,000	»	25,000	25,000	»	»	
26,000	»	26,000	26,000	»	»	
25,000	»	25,000	25,000	»	»	
58,000	»	58,000	58,000	»	»	
20,000	»	20,000	20,000	»	»	
50,000	»	50,000	50,000	»	»	
715,000	»	715,000	715,000	»	»	

DÉVELOPPEMENTS DU PROJET DE BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
		REPORT. fr.
		CHAPITRE II (SUITE).
25	»	Traitements des conseillers et secrétaires.
		TOTAL DU CHAPITRE II. fr.
		CHAPITRE III.
		CONSULATS.
26	»	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués
		TOTAL DU CHAPITRE III. fr.
		CHAPITRE IV.
		FRAIS DE VOYAGE.
27	»	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses.
		TOTAL DU CHAPITRE IV. fr.
		CHAPITRE V.
		DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.
28	»	Traitement d'un chancelier à Paris
29	»	— — à Constantinople
30	»	Traitement de drogmans, frais de lettrés et d'interprètes et indemnités à divers employés dans des résidences en Orient.
31	»	Frais de correspondance de l'administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; secours provisoires à des Belges indigents; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; frais extraordinaires et accidentels
32	»	Frais de chancellerie
		TOTAL DU CHAPITRE V. fr.

DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1881.

CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1881.			CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1880.	DIFFÉRENCES.		Observations.
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
713,000	»	713,000	713,000	»	»	
a) 150,000	»	150,000	150,000	»	»	a) Allemagne. — Trait. 1 conseiller fr. 11,000 — 1 secrétaire . 5,000 Autriche-Hongrie. — 1 conseiller . 11,000 — 1 secrétaire . 5,000 Brésil. — 1 id. . 5,000 Danemark, Suède et Norvège. — 1 id. . 5,000 Espagne. — 1 id. . 5,000 États-Unis. — 1 conseiller . 8,500 France. — 1 id. . 11,000 — 1 secrétaire . 5,000 Grande-Bretagne. — 1 conseiller . 11,000 — 1 secrétaire . 5,000 Italie. — 1 conseiller . 8,500 — 1 secrétaire . 5,000 Mexique — 1 id. . 5,000 Pays-Bas. — 1 conseiller . 8,500 — 1 secrétaire . 5,000 Portugal. — 1 id. . 5,000 Rome. — 1 id. . 5,000 Roumanie — 1 id. . 5,000 Russie. — 1 conseiller . 11,000 — 1 secrétaire . 5,000 Suisse. — 1 id. . 5,000 Turquie. — 1 conseiller . 8,500 Fr. 150,000
865,000	»	865,000	865,000	»	»	
451,050	»	451,050	451,050	»	»	
451,050	»	451,050	451,050	»	»	
120,000	»	120,000	120,000	»	»	b) Alexandrie. — 1 drogman . fr. 5,000 — 2 khavass . . 2,000 Andrinople. — 1 id. . . 500 Asie mineure — 1 drogman . . 2,000 — 1 khavass . . 1,000 Belgrade. — 1 drogman . . 3,000 Boyrouth. — 1 khavass . . 800 Le Caire. — 1 id. . . 800 Constantinople. — 2 drogmans . 15,000 — 2 khavass . . 2,000 — 1 capou oglan . . 500 Côte occidentale de l'Afrique. — 1 khavass . . 1,000 Côte orientale de l'Afrique. — 1 drogman . . 5,000 — 1 khavass . . 1,000 Jaffa. — 1 khavass . . 500 Mer Noire. — 1 drogman . . 2,000 — 1 khavass . . 1,000 Pékin. — 1 lettre-interp. . 6,000 — 1 élève interp. . 6,000 Rive droite du Danube. — 1 drogman . . 2,000 — 1 khavass . . 1,000 Salonique. — 1 khavass . . 800 Smyrne. — 1 id. . . 800 Tanger. — 1 drogman . . 2,000 — 1 khavass . . 1,000 Tunis. — 1 id. . . 800 Tripoli. — 1 id. . . 500 Yarna — 1 id. . . 800 Roustchouck. — 1 id. . . 800 Yedo. — 1 lettre-interp. . 6,000 Fr. 69,460
10,000	»	10,000	10,000	»	»	
9,000	5,000	14,000	14,000	»	»	
63,460	6,000	b) 69,460	69,460	»	»	
110,000	»	110,000	110,000	»	»	c) Allemagne 2,000 Autriche-Hongrie 2,000 Chine. 2,000 France 2,000 Grande-Bretagne 2,000 Italie 2,000 Japon. 2,000 Pays-Bas. 2,000 Russie 2,000 Turquie 2,000 Fr. 20,000
212,460	14,000	223,460	223,460	»	»	

DÉVELOPPEMENTS DU PROJET DE BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
CHAPITRE VI.		
MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.		
35	»	Missions extraordinaires; frais relatifs aux traités et conventions; traitements d'inactivité; indemnités pour services extraordinaires ne rentrant pas directement dans le cadre des travaux journaliers de l'administration; frais d'enterrement et de dernière maladie, et indemnités à quelques agents qui, par suite de circonstances indépendantes de leur volonté, se trouvent dans une position malheureuse; dépenses imprévues non libellées au Budget
		TOTAL DU CHAPITRE VI. fr.
CHAPITRE VII.		
COMMERCE. — ÉMIGRATION.		
34	»	Frais divers et encouragements au commerce, achat d'échantillons et de documents commerciaux.
35	»	Émigration. — Service médical et surveillance.
		TOTAL DU CHAPITRE VII. fr.
CHAPITRE VIII.		
PENSIONS, SECOURS ET DÉPENSES ARRIÉRÉES.		
36	»	Premier terme des pensions à accorder éventuellement
37	»	Secours à des fonctionnaires, employés et agents sans nomination, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à la pension, ont des titres à l'obtention d'un secours, à raison de leur position malheureuse
38	»	Créances arriérées des exercices antérieurs et dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent
		TOTAL DU CHAPITRE VIII. fr.

DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1881.

CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1881.			CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1880.	DIFFÉRENCES.		<i>Observations.</i>
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
42,000	»	42,000	42,000	»	»	
42,000	»	42,000	42,000	»	»	
81,800	»	81,800	81,800	»	»	
18,100	»	18,100	18,100	»	»	
99,900	»	99,900	99,900	»	»	
2,500	»	2,500	2,500	»	»	
2,000	»	2,000	2,000	»	»	
5,000	»	5,000	5,000	»	»	
7,500	»	7,500	7,500	»	»	

DÉVELOPPEMENTS DU PROJET DE BUDGET DU MINISTÈRE

NUMÉROS des		DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
chapitres.	pages	
<i>Récapitulation.</i>		
I.	134	Administration centrale.
II.	<i>ib.</i>	Légations.
III.	156	Consulats
IV.	<i>ib.</i>	Frais de voyage
V.	<i>ib.</i>	Dépenses diverses relatives aux légations et aux consulats
VI.	138	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues.
VII.	<i>ib.</i>	Commerce, émigration.
VIII.	<i>ib.</i>	Pensions, secours et dépenses arriérées.
		TOTAUX. fr.

DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1881.

CRÉDITS DEMANDÉS POUR L'EXERCICE 1881.			CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1880.	DIFFÉRENCE.		Observations.
CHARGES ordinaires et per- manentes.	CHARGES extraordinaires et temporaires.	TOTAL.		AUGMENTATION.	DIMINUTION.	
351,725 »	15,000 »	346,725 »	346,725 »	»	»	
863,000 »	»	863,000 »	863,000 »	»	»	
431,050 »	»	431,050 »	431,050 »	»	»	
120,000 »	»	120,000 »	120,000 »	»	»	
212,460 »	41,000 »	223,460 »	223,460 »	»	»	
42,000 »	»	42,000 »	42,000 »	»	»	
99,900 »	»	99,900 »	99,900 »	»	»	
7,300 »	»	7,300 »	7,500 »	»	»	
2,107,435 »	26,000 »	2,133,435 »	2,133,435 »	»	»	

ANNEXE

**AU PROJET DE BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
POUR L'EXERCICE 1881.**

Liste nominative et détaillée des fonctionnaires et employés admis à la pension du 1^{er} janvier au 31 décembre 1879, et des extinctions de pensions constatées pendant la même période, publiée en conformité de l'article 4 de la loi du 17 février 1849.

PENSIONS CONFÉRÉES.

N° d'inscription.	NOMS des PENSIONNAIRES.	QUALITÉ.	PENSION ANNUELLE.	DATE de L'ARRÊTÉ.	DATE DE L'ENTRÉE en jouissance.	Observations.
190	Logé, H.-J.	Chef de division à titre personnel.	2,619	25 juin 1879. . .	1 ^{er} juin 1879. . .	

PENSIONS ÉTEINTES.

N° d'inscription.	NOMS des PENSIONNAIRES.	QUALITÉ.	PENSION ANNUELLE.	DATE de L'ARRÊTÉ.	DATE de L'EXTINCTION.	Observations.
67	Rénier, J.-B.-F.	Patron pilote de 2 ^e classe.	645	31 mai 1858 . . .	30 juin 1879. . .	
125	Lagace, C.-F.-J.	Pilote de 2 ^e classe . . .	845	50 juillet 1866 . .	50 juin 1879. . .	
149	Jurry, J.	Patron pilote	906	8 février 1870. . .	50 sept. 1879. . .	
169	De Heel, P.	Pilote	1,574	15 déc. 1871. . .	50 sept. 1879. . .	
		TOTAL. . fr.	5,968			

SITUATION.

Lors de la présentation du Budget de 1880, le Département des Affaires Étrangères comptait 45 pensions s'élevant à . . . fr.	51,744 »
Depuis cette époque, une pension a été conférée ; elle est de	2,619 »
	ENSEMBLE. . . . fr.
Quatre pensions se sont éteintes ; elles s'élevaient à	54,363 »
	5,968 »
Reste donc à servir pour les 40 pensions restant inscrites au Département des Affaires Étrangères fr.	<u>50,395 »</u>